

# Sommerakademie

| Leipzig | Berlin |

02.07-12.07.2017



# KONFLIKT sensitive

## BERICHTERSTATTUNG

Gefördert vom DAAD aus Mitteln des Auswärtigen Amts (AA)

**DAAD**

Deutscher Akademischer Austauschdienst  
German Academic Exchange Service



Auswärtiges Amt

Datum / Zeit	Thema / Maßnahme Тема / Мероприятие	Ansprechpartner / Referenten / Gesprächspartner Контактное лицо / Докладчик / Собеседник	Ort /Kontakt Место /Контакт
Sonntag, 2. Juli Воскресенье 2 июля	<b>ANREISE NACH LEIPZIG ПРИБЫТИЕ В ЛЕЙПЦИГ</b>		
	Ankunft der Teilnehmer Hotel. Check-in Прибытие участников в гостиницу. Поселение	Projektkoordinatorin und Betreuer, MIL Координатор проекта и организатор, MIL	ibis budget Leipzig City Reichsstraße 19, 04109 Leipzig
20:00	gemeinsames Abendessen Совместный ужин	Projektkoordinatorin und Betreuer, MIL Координатор проекта и организатор, MIL	Restaurant „Zills Tunnel“ Klosterzimmer Barfussgässchen, 9
Montag, 3. Juli Понедельник, 3 июля	<b>ERÖFFNUNG, IMPULSREFERATE ОТКРЫТИЕ, ВСТУПИТЕЛЬНЫЕ ДОКЛАДЫ</b>		
09:30-10:00	Begrüßung Приветствие	<b>Prof. Dr. Thomas Hofsäss,</b> Prorektor für Bildung und Internationales der Universität Leipzig <b>Prof. Dr. Dr. h.c. Klaus Bochmann</b> Vorsitzender des Moldova- Instituts Leipzig e.V.  <b>Проф. Д-р. Томас Хофзэсс,</b> Проректор по вопросам образования и международных отношений Университета Лейпцига <b>Проф. Д-р., поч. д-р. Клаус Бохманн</b> Руководитель Молдова- Институт Лейпциг	Institut für Slavistik, Beethovenstraße 15 (GWZ), Raum H5 4.16
10:00-11:30	Impulsreferat: "Only bad news are good news?" Die Idee des konstruktiven Journalismus  Вступительный доклад: «Only bad news are good news?» Идея конструктивной журналистики	<b>Dr. Uwe Krüger,</b> wissenschaftlicher Mitarbeiter in der Abteilung Journalistik des Instituts für Kommunikations- und Medienwissenschaft  <b>Д-р. Уве Крюгер,</b> научный сотрудник отделения журналистики Института коммуникационных наук Университета Лейпцига	Institut für Slavistik, Beethovenstraße 15 (GWZ), Raum H5 4.16

Datum / Zeit	Thema / Maßnahme Тема / Мероприятие	Ansprechpartner / Referenten / Gesprächspartner Контактное лицо / Докладчик / Собеседник	Ort /Kontakt Место /Контакт
12:00-13:00	Mittagessen Обед	MIL	Kantine im Neuen Rathaus, Martin- Luther Ring 4-6
13:00-13:45	Vorstellung, Einführung Представление, вступление	<b>Dr. Johannes Gerstner,</b> wissenschaftlicher Mitarbeiter in der Abteilung Journalistik des Instituts für Kommunikations- und Medienwissenschaft  <b>Д-р. Йоханнес Герстнер,</b> научный сотрудник отделения журналистики Института коммуникационных наук Университета Лейпцига	Seminargebäude Universität Leipzig SR 15 (I 301)
13:45-15:30	Impulsreferat: Konflikt- und Friedensberichterstattung  Вводный доклад: Освещение конфликта и мирного процесса	<b>Dr. Johannes Gerstner</b> <b>Д-р. Йоханнес Герстнер</b>	Seminargebäude Universität Leipzig SR 15 (I 301)
15:30-16:00	Pause Перерыв		Seminargebäude Universität Leipzig SR 15 (I 301)
16:00-17:30	Workshop, Teil I: Verschiedene Wahrheiten  Семинар, Часть I: Разные правды	<b>Dr. Johannes Gerstner</b> <b>Д-р. Йоханнес Герстнер</b>	Seminargebäude Universität Leipzig SR 15 (I 301)
17:30-18:00	Abschlussdiskussion		Seminargebäude Universität Leipzig SR 15 (I 301)
18:30	gemeinsames Abendessen Совместный ужин	MIL	TBA
Dienstag, 4. Juli Вторник, 4 июля	<b>REDAKTION UND PRODUKTION РЕДАКТОРСКАЯ РАБОТА</b>		
09:00-12:00	Workshop, Teil II: Verschiedene Wahrheiten  Семинар, Часть II: Разные правды	<b>Dr. Johannes Gerstner</b> <b>Д-р. Йоханнес Герстнер</b>	Seminargebäude Universität Leipzig SR 15 (I301)
12:00-12:30	Mittagessen Обед	MIL	TBA

Datum / Zeit	Thema / Maßnahme Тема / Мероприятие	Ansprechpartner / Referenten / Gesprächspartner Контактное лицо / Докладчик / Собеседник	Ort /Kontakt Место /Контакт
13:00 -15:00	<b>MDR-Studiotour</b> Визит в студию MDR (общественная телерадиокомпания земель Саксония, Тюрингия и Саксония-Анхальт)	<b>Fachführung</b> Специализированная экскурсия	Media City Altenburger Str. 13, 04275 Leipzig
15:00-16:00	<b>Gespräch in der MDR- Redaktion Osteuropa und Dokumentationen - Hauptredaktion Information</b>  Встреча в Редакции MDR по восточной Европе и документалистике, главная редакция информации	<b>Alexander Roth, MDR-Redakteur - Redaktion Osteuropa und Dokumentationen- Hauptredaktion Information</b>  <b>Alexander Rot,</b> Редактор MDR в Редакции MDR по восточной Европе и документалистике	MDR Altenburger Str. 13
17:00-18:30	<b>Rundgang durch die Leipziger Altstadt</b>  Экскурсия по старому городу	<b>Sylvia Kolbe</b> <b>Силвия Кольбе</b>	Treffpunkt: Leibnizdenkmal im Campus- Innenhof der Universität Leipzig, Augustusplatz  Место встречи: Памятник Лейбниц во дворе Университета
Mittwoch, 5. Juli Среда, 5 июля	<b>PRESSE-UND MEINUNGSFREIHEIT СВОБОДА ПРЕССЫ И СВОБОДА СЛОВА</b>		
10:00-10:30	<b>Leipziger School of Media: Vorstellung, Rundgang</b>  Лейпцигская школа масс- медиа: Представление, экскурсия	<b>Cathrin Neufeldt, Leiterin Campusmanagement</b>  <b>Катрин Нойфельд,</b> Начальник управления Кампуса	Mediencampus Villa Ida Poetenweg 28 04155 Leipzig
10:30-11:00	<b>Das Europäische Zentrum für Presse- und Medienfreiheit (ECPMF) – Struktur, Ziele und aktuelle Aktivitäten in Europa</b>  Европейский центр свободы прессы и свободы слова (ECPMF) – Структура, цели и актуальная деятельность в Европе	<b>Nora Wehofsits, Advocacy Officer</b>  <b>Нора Веховситс,</b> Сотрудник офиса	Mediencampus Villa Ida Poetenweg 28 04155 Leipzig

Datum / Zeit	Thema / Maßnahme Тема / Мероприятие	Ansprechpartner / Referenten / Gesprächspartner Контактное лицо / Докладчик / Собеседник	Ort /Kontakt Место /Контакт
11:00-12:00	<b>„Lügenpresse“ und Angriffe auf Journalisten in Deutschland – Gewalt als Symptom eines Vertrauensverlustes in die Medien?</b>  „Живая пресса“ и нападения на журналистов в Германии – Проявление насилия как симптом потери доверия к масс-медиа?	<b>Martin Hoffmann, wiss. Mitarbeiter ECPMF</b>  <b>Мартин Хофманн,</b> научный сотрудник ECPMF	Mediencampus Villa Ida Poetenweg 28 04155 Leipzig
12:00-13:00	<b>Mittagessen</b> Обед	<b>MIL</b>	TBA
14:00-15:00	<b>Gespräch mit der Redaktionsleitung Von Radio mephisto 97.6</b>  Беседа с руководством редакции Radio mephisto 97.6	<b>Nico van Capelle, Redaktionsleitung</b>  <b>Нико ван Капелле,</b> Руководство редакции	Hörsaalgebäude der Universität Leipzig Universitätsstraße 3, 04109 Leipzig 2. OG
16:00 -17:30	<b>Inszeniert. Deutsche Geschichte im Spielfilm. Fachführung durch die Ausstellung</b>  Немецкая история в художественном фильме. Специализированная экскурсия по выставке.	<b>MIL</b>	Zeitgeschichtliches Forum Leipzig Grimmaische Str. 6, 04109 Leipzig
Donnerstag, 6. Juli Четверг, 6 июля	<b>JOURNALISTISCHE PRAXIS UND BERICHTERSTATTUNG I ЖУРНАЛИСТСКАЯ ПРАКТИКА И ОСВЕЩЕНИЕ СОБЫТИЙ I</b>		
09:15-11:30	<b>Fahrt nach Berlin Check-in</b> Поездка в Берлин Поселение в гостиницу		Leonardo Hotel Berlin City West Güntzelstraße 14, 10717 Berlin
12:00-13:00	<b>Mittagessen</b> Обед	<b>MIL</b>	TBA

Datum / Zeit	Thema / Maßnahme Тема / Мероприятие	Ansprechpartner / Referenten / Gesprächspartner Контактное лицо / Докладчик / Собеседник	Ort /Kontakt Место /Контакт
13:30-14:30	<b>Vortrag und Gespräch Die Berichterstattung über die Flüchtlingskrise in Deutschland und Russland</b>  Доклад и обсуждение Освещение кризиса с беженцами в Германии и в России	<b>Nikita Jolkver, Erster Redakteur der Russischen Redaktion</b>  <b>Никита Йолквер,</b> Первый редактор русской редакции	Deutsche Welle Parlaments- redaktion Schiffbauerdamm 40 10117 Berlin
14:30-15:00	<b>Führung Bundespressekonferenz</b>  Посещение Ассоциации федеральной прессы	<b>Nikita Jolkver Никита Йолквер</b>	Schiffbauerdamm 40 10117 Berlin
15:30-17:00	<b>Konfliktsensitive Herangehensweise an das Thema Visualisierung und Bilder vom Krieg</b>  Конфликтно-чувствительный подход к теме визуализации и изображений войны	<b>Tigran Petrosyan, Reporter der taz</b>  <b>Тигран Петросян,</b> Репортер taz	Rudi-Dutschke- Str. 23, 10969 Berlin
17:00-18:35	<b>Gespräch und Diskussionsrunde „Sprache der Feindseligkeit“, der Diskriminierung und der Fremdenfeindlichkeit in den Medien</b>  Беседа и Дискуссия „Язык вражды“, дискриминации и ксенофобии в СМИ	<b>Barbara Oertel, Leitung Auslandsredaktion der taz/ Berlin</b>  Разговор и дискуссия с <b>Барбара Ёртель</b> Руководитель редакции taz/ Берлин	Rudi-Dutschke- Str. 23, 10969 Berlin
19:00	<b>gemeinsames Abendessen</b> Совместный ужин	<b>MIL</b>	TBA
Freitag, 7. Juli Пятница, 7 июля	<b>JOURNALISTISCHE PRAXIS UND BERICHTERSTATTUNG II ЖУРНАЛИСТСКАЯ ПРАКТИКА И ОСВЕЩЕНИЕ СОБЫТИЙ II</b>		
10:00-11:00	<b>Medien und Krieg – Mediale Kriegsvorbereitung und Kriegsberichterstattung</b>  СМИ и война. Медийная подготовка и освещение войны	<b>Dr. Sabine Schiffer, Institut für Medienverantwortung e. V.</b>  <b>Д-р. Сабине Шиффер,</b> Институт ответственности прессы	Friedrichstrasse 231, 10969 Berlin

Datum / Zeit	Thema / Maßnahme Тема / Мероприятие	Ansprechpartner / Referenten / Gesprächspartner Контактное лицо / Докладчик / Собеседник	Ort /Kontakt Место /Контакт
11:15-12:00	<b>Gespräch „Reporter ohne Grenzen für die Pressefreiheit: Struktur, Ziele und aktuelle Aktivitäten weltweit“</b>  Беседа «Репортеры без границ за свободу прессы: Структура, цели и актуальная деятельность во всем мире»	<b>Anne Renzenbrink, Pressereferentin Reporter ohne Grenzen</b>  <b>Анне Ренценбринк,</b> Пресс-референт Репортеры без границ	Friedrichstrasse 231, 10969 Berlin
13:00-14:00	<b>Mittagessen Обед</b>	<b>MIL</b>	TBA
16:00-17:30	<b>„Konfliktsensitive Qualität in der Berichterstattung“ am Beispiel von Peace- Counts Projects</b>  «Конфликтно- чувствительное качество в освещении» на примере проекта Peace-Counts	<b>Jan Rübel, Journalist, Agentur Zeitenspiegel Reportagen</b>  <b>Ян Рюбель,</b> Журналист, агентство Zeitenspiegel Reportagen	Haus der Demokratie und Menschenrechte Greifswalder Str. 4, 10405 Berlin
18:00	<b>Gemeinsames Abendessen</b> Совместный ужин	<b>MIL</b>	TBA
Samstag 8. Juli Суббота 8 июля	<b>TRAINING: KONFLIKTSENSITIVER JOURNALISMUS I ТРАЙНИНГ: КОНФЛИКТО-ЧУВСТВИТЕЛЬНАЯ ЖУРНАЛИСТИКА I</b>		
11:00	<b>Vorstellung, Feedback und methodische Umsetzung des bisher Gehörten.</b> Вступление и представление, фидбэк и методологическое применение услышанного ранее  <b>Methodenanwendung: Stereotypen, Kulturelle Hintergründe von Entscheidungen und Einstellungen/Prägungen</b> Использование методики: стереотипы, культурная составляющая решений и точек зрения/убеждений	<b>Dr. Ulrike Butmaloiu, Journalistin, Media-Trainer</b>  <b>Д-р. Ульрике Бутмалою,</b> Журналист и медиа-тренер	Haus der Demokratie und Menschenrechte Greifswalder Str. 4, 10405 Berlin

Datum / Zeit	Thema / Maßnahme Тема / Мероприятие	Ansprechpartner / Referenten / Gesprächspartner Контактное лицо / Докладчик / Собеседник	Ort /Kontakt Место /Контакт
12:30-12:45	<b>Pause</b> Перерыв	MIL	TBA
12:45-14:00	<b>Methodenanwendung: Textanalyse, Manipulation, Gefährdung von Journalisten</b>  Использование методики: Анализ текстов, манипуляция, угрозы журналистам	<b>Dr. Ulrike Butmaloiu</b> Д-р. Ульрике Бутмалою	Haus der Demokratie und Menschenrechte Greifswalder Str. 4, 10405 Berlin
14:00-15:00	<b>Mittagessen</b> Обед	<b>Dr. Ulrike Butmaloiu</b> Д-р. Ульрике Бутмалою	Haus der Demokratie und Menschenrechte Greifswalder Str. 4, 10405 Berlin
15:00-16:30	<b>Planung eines Seminarblocks in konfliktsensitiver Berichterstattung: Methoden und Materialien</b>  Планирование структуры блока семинара, посвященного освещению с учетом специфики конфликтов: Методика и материалы	<b>Dr. Ulrike Butmaloiu</b> Д-р. Ульрике Бутмалою	Haus der Demokratie und Menschenrechte Greifswalder Str. 4, 10405 Berlin
18:30	<b>Gemeinsames Abendessen</b> Совместный ужин	MIL	TBA
<b>Sonntag, 9. Juli Воскресенье, 9 июля</b>	<b>UMGANG MIT GESCHICHTE ОБХОЖДЕНИЕ С ИСТОРИЕЙ</b>		
10:00-11:30	<b>Besuch der Ausstellung im Ort der Information unter dem Stelenfeld</b>  Выставка в информационном центре комплекса Штеленфельд	MIL	Georgenstraße 23 10117 Berlin
13:00-14:00	<b>Mittagessen</b> Обед	MIL	TBA
14:00-16:00	<b>Gruppenarbeit: Gestaltung der Lehrmodule</b> Работа в группах	MIL	Leonardo Hotel Berlin City West Güntzelstraße 14, 10717 Berlin

Datum / Zeit	Thema / Maßnahme Тема / Мероприятие	Ansprechpartner / Referenten / Gesprächspartner Контактное лицо / Докладчик / Собеседник	Ort /Kontakt Место /Контакт
21:00-22:00	<b>Besuch von Dachterrasse und Kuppel des Reichstagsgebäude</b> Экскурсия: смотровая площадка на крыше Бундестага		Platz der Republik 1, 11011 Berlin
<b>Montag, 10. Juli Понедельник, 10 июля</b>	<b>TRAINING: KONFLIKTSENSITIVER JOURNALISMUS II ТРАЙНИНГ: КОНФЛИКТО-ЧУВСТВИТЕЛЬНАЯ ЖУРНАЛИСТИКА II</b>		
9:00-10:00	<b>Journalistische Ethik und Krisen- und Kriegsberichterstattung</b>  Журналистская этика в освещении кризисов и конфликтов	<b>Moritz Gathmann, Freier Journalist und Experte für Russland/ Ukraine/ Kaukasus/GUS</b>  <b>Моритц Гатманн</b> Свободный журналист и эксперт по России/Украине/ Кавказу/СНГ	Haus der Demokratie und Menschenrechte Greifswalder Str. 4, 10405 Berlin
10:00-11:30	<b>Auswertung der Gruppenarbeit: Präsentation der ausgearbeiteten Module in Gruppenarbeit</b>  Итоги домашнего задания: Презентация модулей, разработанных при работе в группах	<b>Dr. Ulrike Butmaloiu</b> Д-р. Ульрике Бутмалою	Haus der Demokratie und Menschenrechte Greifswalder Str. 4, 10405 Berlin
11:30-11:45	<b>Pause</b> Перерыв		Haus der Demokratie und Menschenrechte Greifswalder Str. 4, 10405 Berlin
11:45-13:15	<b>Fortsetzung: Auswertung der Gruppenarbeiten</b>  Продолжение: Итоги домашнего задания	<b>Dr. Ulrike Butmaloiu</b> Д-р. Ульрике Бутмалою	Haus der Demokratie und Menschenrechte Greifswalder Str. 4, 10405 Berlin
13:15-14:30	<b>Mittagessen</b> Обед	MIL	TBA

Datum / Zeit	Thema / Maßnahme Тема / Мероприятие	Ansprechpartner / Referenten / Gesprächspartner Контактное лицо / Докладчик / Собеседник	Ort /Kontakt Место /Контакт
14:30-16:00	<b>Diskursanalyse in der Konfliktanalyse und ihr Einsatz in der Hochschulpraxis: Vorstellung von Lehrmaterialien mit lokalem Bezug</b>  Анализ дискурса в анализе конфликта и его использование в практике вузов: презентация учебных материалов с местным значением	<b>Dr. Ulrike Butmaloiu</b> Д-р. Ульрике Бутмалою	Haus der Demokratie und Menschenrechte Greifswalder Str. 4, 10405 Berlin
16:00-16:30	<b>Feedback: Welche methodischen Instrumente werden wir einsetzen können?</b>  Отзывы: Какие инструменты мы сможем использовать?	<b>Dr. Ulrike Butmaloiu</b> Д-р. Ульрике Бутмалою	Haus der Demokratie und Menschenrechte Greifswalder Str. 4, 10405 Berlin
18:00-19:00	<b>Gemeinsames Abendessen</b> Совместный ужин	MIL	TBA
20:00	<b>Abfahrt nach Leipzig</b> Отъезд в Лейпциг		Hbf Berlin
22:00	<b>Ankunft in Leipzig</b> Check-in im Hotel  Прибытие в Лейпциг Поселение в гостиницу	MIL	ibis budget Leipzig City Reichsstraße 19, 04109 Leipzig
Dienstag, 11. Juli	<b>JOURNALISTISCHE PRAXIS UND BERICHTERSTATTUNG</b>		
Вторник, 11 июля	<b>JOURNALISTISCHE PRAXIS UND BERICHTERSTATTUNG</b>		
10:00-11:00	<b>Sensation – Propaganda – Widerstand</b>  Сенсация – Пропаганда – Противостояние	<b>Fachführung durch Ausstellung</b>  Специализированная экскурсия по выставке	Deutsches Buch- und Schriftmuseum Deutscher Pl. 1, 04103 Leipzig
12:00-13:00	<b>Mittagessen</b> Обед	MIL	TBA

Datum / Zeit	Thema / Maßnahme Тема / Мероприятие	Ansprechpartner / Referenten / Gesprächspartner Контактное лицо / Докладчик / Собеседник	Ort /Kontakt Место /Контакт
13:00-17:00	<b>Workshop</b> Für eine qualitativ bessere Berichterstattung über Gewalt, Konflikt und Tragödien Umgang mit traumatisierten Menschen, die Gegenstand der Medienberichterstattung geworden sind.  Семинар Качественно лучшее освещение насилия, конфликтов и трагедий; Работа с травмированными людьми, которые стали предметом освещения в СМИ.	<b>Petra Tabeling,</b> freie Journalistin, Koordinatorin des Dart Center for Journalism and Trauma in Deutschland  <b>Петра Табелинг,</b> свободный журналист, Координатор Dart Centre в Германии	Seminargebäude Universität Leipzig SR 15 (1301)
18:30	<b>Evaluation</b> Подведение итогов  <b>Gemeinsames Abendessen</b> Общий ужин	MIL	TBA
Mittwoch 12. Juli Среда, 12 июля	<b>ABFAHRT DER TEILNEHMER</b> <b>ОТЪЕЗД УЧАСТНИКОВ</b>		TBA

Projektkoordination / Координатор проекта:

**Dr. Marina Dumbrava / Д-р. Марина Думбрава**

Moldova-Institut Leipzig e. V.

Universität Leipzig

E-Mail: moldova@uni-leipzig.de

marina.dumbrava@uni-leipzig.de

Tel.: 0341 97 334 97, Mobiltelefon: 0163 5454984

Betreuung / Организация:

**Jan-Peter Abraham / Ян-Петер Абрахам**

E-Mail: jan-peter.abraham@uni-leipzig.de

Mitarbeit / Сотрудничество:

**Christian-Daniel-Strauch / Кристиан-Даниэль Штраух**

E-Mail: christian-daniel.strauch@uni-leipzig.de